

Atera®

Dachlastenträger-Systeme Roof Carrier Systems

Benutzer-Information

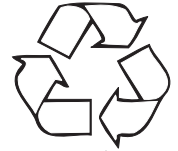
User information

DIN 8418 • ISO/IEC Guide 37 - 1983

Europa-Patent • DIN 75 302 • Australian Standard 1235-1991 •

Produktion/Production

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
07	08	09	10	11	12	13	14	15			



Fahrzeugtyp/Car model:

Hyundai Atos

Baujahr/Model year:

1998-08/2004

Zulässige Dachlast, verteilt: **30 kg**
Maximum load: **30 kg distributed**



Wichtig!

- Vor Erstgebrauch lesen!
- Montage nach dieser Vorlage durchführen!
- Dokument aufbewahren!

Important!

- Read before use!
- Observe installation instructions!
- Retain this document!

Technischer Stand:

Latest State:

25.09.1998

S-Träger (vormontiert)

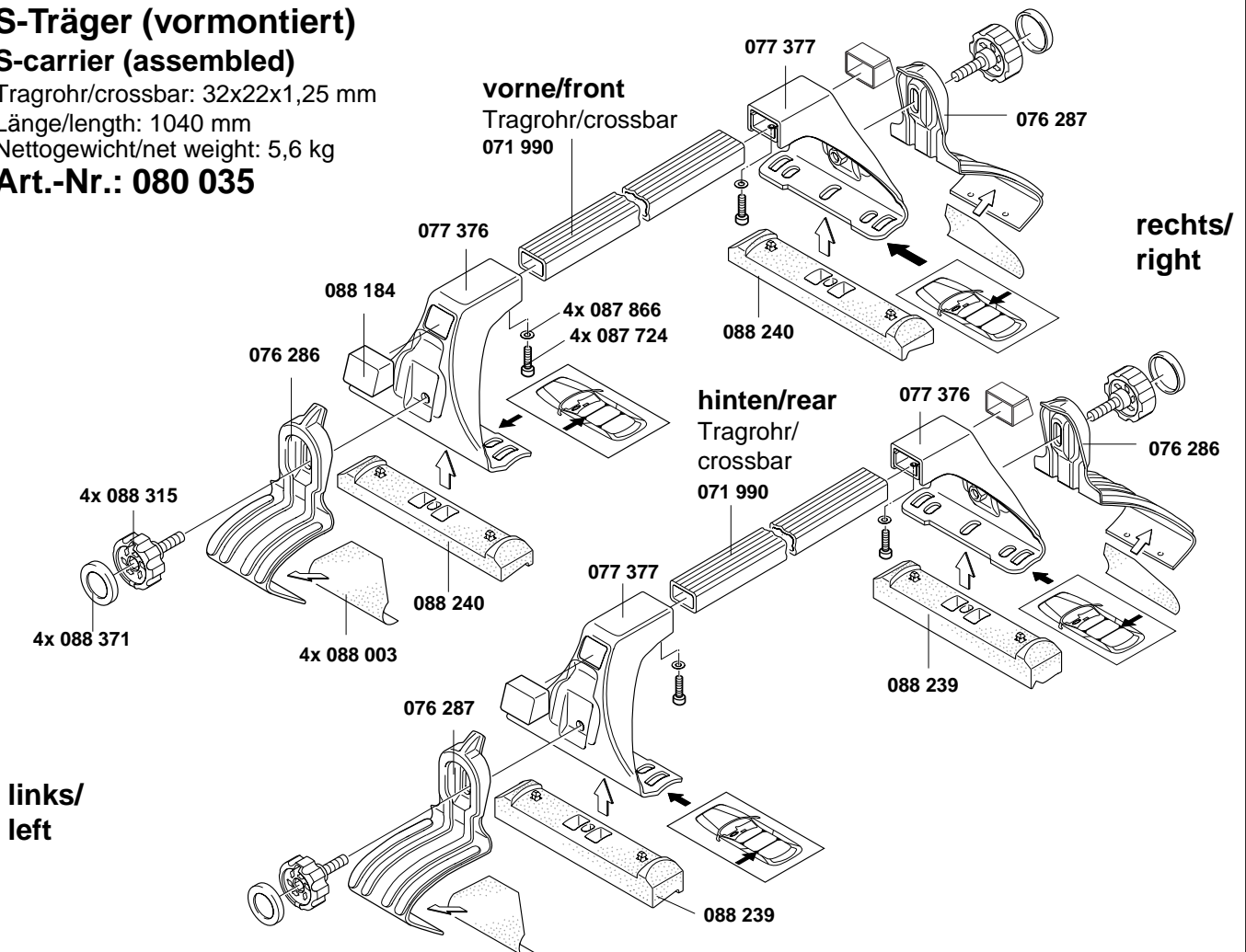
S-carrier (assembled)

Tragrohr/crossbar: 32x22x1,25 mm

Länge/length: 1040 mm

Nettogewicht/net weight: 5,6 kg

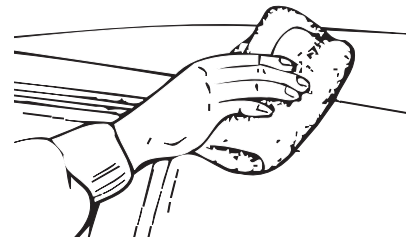
Art.-Nr.: **080 035**



Der Träger muß vor der Beladung unbedingt auf dem Fahrzeug fest angezogen werden!
The carrier has to be tightened absolutely before each loading!

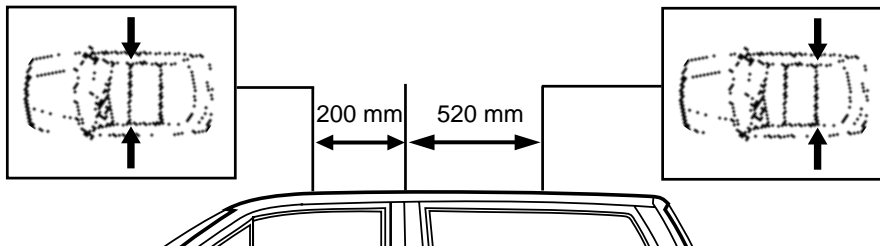
① **Vor Montage auf dem
Fahrzeugdach**

Reinigung des Daches und des Trägers wird vor jeder Verwendung empfohlen (Lackschäden)!
Cleaning of the car roof and the carrier is recommended before every use (damage of varnish)!
Le nettoyage de la toiture et du porte-bagages est recommandé avant chaque utilisation (dommages à la peinture)!



② **Montagebereiche beachten!**

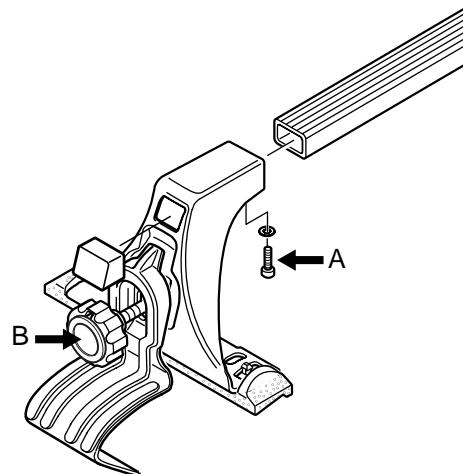
Check mounting positions!
Tenir compte des zones de montage!
Bügel vorne, Bügel hinten entsprechend der Kennzeichnung montieren!
By mounting the carrier, please take attention about the marks bow front/bow rear!
Monter les étriers devant et derrière en fonction des repères!



③ **Teile wie abgebildet zusammenfügen
und Schrauben (A) festdrehen.
Trägerbügel auf Dach aufsetzen und
Schrauben (B) festdrehen.**

Put together the illustrated parts and
tighten the screws (A)!
Place bows on the car roof and tighten
the screws (B).

Joindre les pièces conformément à la
figure et serrer à fond les vis (A).
Positionner les étriers de support sur la
toiture et serrer à fond les vis (B).



✓ **Endkontrolle:**
Wichtig!

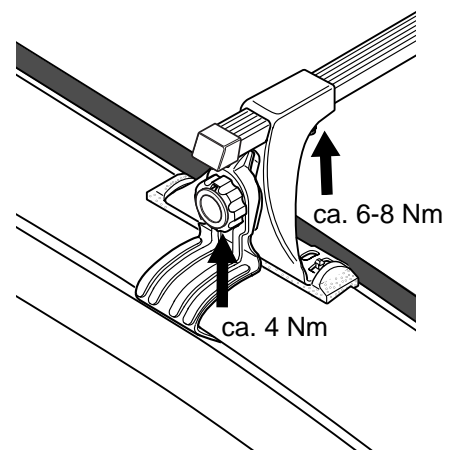
Alle Schrauben fest anziehen, nach kurzer Zeit
nachziehen und dann in regelmäßigen Zeitabständen
auf festen Sitz prüfen.

Final check:

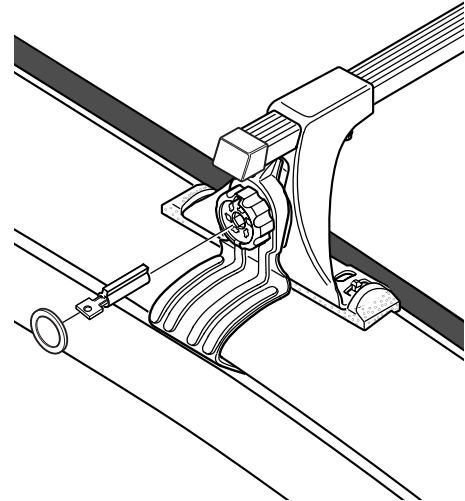
Important!
Before driving check that all screws are fully tightened.
Re-check all screws on a regular basis.

Contrôle final:

Remarque importante!
Serrer à fond toutes les vis, puis les resserrer après peu
de temps et enfin vérifier régulièrement le bon serrage
des vis.

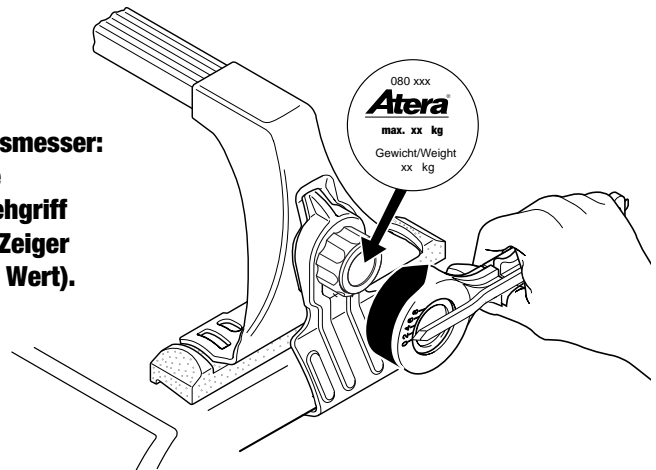


Zubehör/Accessory:
Schloßsatz/Locking set
**(gehört nicht zum Lieferumfang/
not included)**
Art.-Nr.: 089 019



Zubehör/Accessory:
Festigkeitsmesser „Safety-Grip“
**(gehört nicht zum Lieferumfang
not included)**
Art.-Nr.: 082 605

Neu:
Atera-Safety-Grip = Festigkeitsmesser:
Zum Festdrehen der Stützfüße
Festigkeitsmesser auf den Drehgriff
aufsetzen und drehen bis der Zeiger
auf max. 2 steht (hauseigener Wert).



Hinweise:

1. Bei Nichtbenutzung (cW-Wert) und vor Benutzen einer Waschanlage Dachlastenträger vom Fahrzeug abnehmen.
2. Für die Original-Atera-Lastenträger-Systeme sowie importierte Artikel übernimmt Atera die Gewährleistung nach aktueller gesetzlicher Regelung, soweit es sich um Werksfehler handelt. Das beanstandete Teil muß dem Hersteller zwecks Prüfung kostenfrei zur Verfügung gestellt werden und wird bei berechtigter Reklamation einschließlich der angefallenen Auslagen ersetzt. Bei Reklamationen ist je eine Kopie der Benutzer-Information sowie des Kaufbelegs mit einzusenden.
3. Veränderungen unserer Teile bzw. Vorgaben sowie zweckentfremdete Verwendung liegen außerhalb unserer Verantwortung. Wir haften nicht für fehlerhaften Aufbau bzw. fehlerhafte Benutzung.
4. Änderungen jederzeit vorbehalten.

Warnungen!

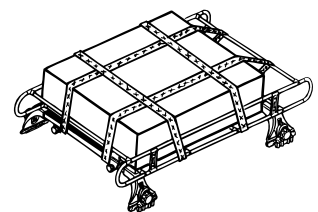
1. Die senkrechten Markierungen unserer Tragrohre müssen bei geschlossenen montierten Trägern innerhalb des Einsteckbereichs unserer Stützfüße liegen und dürfen nicht sichtbar sein. Die Tragrohre dürfen die Dachaußenkanten nicht überschreiten.
2. Beachten Sie verändertes Fahrverhalten bei montierten bzw. beladenen Dachlastenträgern (z.B. Seitenwind, Kurven- und Bremsverhalten!).
3. Beladung: Unbedingt auf verteilte Last (Durchbiegen der Tragrohre) und niederen Schwerpunkt achten!
4. Die zulässige Dachlast gemäß Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers oder eine gegebenenfalls niedrigere Lastwertangabe des Trägerherstellers, dürfen nicht überschritten werden. Zulässige Dachlast = Gewicht Dachlastenträger + Zubehör + Beladung.
5. Die Ladung stets gut mit speziellen Gurten sichern! Lange Lasten müssen auch am Fahrzeugbug bzw. -heck befestigt werden.

Recommendations:

1. Remove the roof carrier from the car when not in use (cw-factor) or by using an automatically car wash.
2. For the original Atera roof carrier systems Atera will take over the full warranty, if it is a question of defectively produced material. The part in question have to be send back, free of any charge, to all the expenses. In case of any claim, you have to send back the users information and the purchase receipt.
3. For all changes out of our engineering instructions or purposes other then originally intend we assume no responsibility. We are not responsible for incorrect montage or deficient use.
4. All changes at any time reserved.

Warnings!

1. The vertical indications of our crossbars have to be placed inside the plug field of our supporters. The crossbars may not exceed the outside edge of the roof.
2. The vehicle handles differently (vulnerability to side wind, cornering, breaking) when a roof rack is fitted and especially when it is loaded.
3. The loading of the rack should distribute the weight evenly and produce the lowest possible centre of gravity. Items of luggage must not protrude out from the load-carrying surface to any great extent (danger of injury, damaging of the rear-flap).
4. Do not exceed the licenced roof load indicated by the vehicle manufacturer or Atera. Licenced roof load = weight roof carrier + accessories + load.
5. For safety use special straps!



Hersteller/Manufacturer:

Atera[®]

Atera GmbH
Postfach 2240
D-88192 Ravensburg

Telefon (0751) 7604-0
Telefax (0751) 7604-76

E-Mail: info@atera.de
Web: www.atera.de